

PROTOKOLL

über die Sitzung des Gemeinderates am Montag, den 30. März 2020.

Die Sitzung hat auf Grund der Lage rund um die Coronavirus-Infektionen nicht am Stadtamt stattgefunden. Die Tagesordnung wurde kommentiert per E-Mail an alle Stadt- und Gemeinderäte ausgesandt und die Abstimmungen per Umlaufbeschluss vorgenommen.

Abgestimmt haben: von der SPÖ:

Bürgermeister Rupert Dworak, Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald, die Stadträte KommR Martina Klengl, Daniela Mohr, Mag. Andrea Reisenbauer, Jeannine Schmid, BA, BSc, KommR Peter Spicker, Franz Stix und Gerhard Windbichler und die Gemeinderäte Ewald Dörfler, Mag. (FH) Renate Eder, Gerhard Graf, Franz Gruber, Klaus Hainfellner, Erik Hofer, Petra Kargl, Mustafa Polat, Ing. Michael Riedl, Irmgard Selhofer-Dissauer, Andreas Schönegger, Kristin Stocker, Christoph Wagner, Andreas Walcha, Kordula Womser, Kerstin Zenz und Thomas Zwazl;

von der ÖVP:

Stadtrat Karl Pölzelbauer und die Gemeinderäte Günter Daxböck, Thomas Huber, Brigitta Ulreich und Beate Wallner;

von der FPÖ:

Stadtrat Erwin Scherz und die Gemeinderäte Martin Kurz und Roland Schallert;

von der Bürgerliste Ternitz:

Gemeinderätin Mag. Anna Spies;

von den NEOS:

die Gemeinderäte Mag. Ilhami Bozkurt und Birgit Ehold-Wlassak;

Als Schriftführer fungierte Stadtdirektor Mag. Gernot Zottl.

Den Vorsitz führte Bürgermeister Rupert Dworak.

Tagesordnung

I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 9. Dezember 2019

II. Wahl eines Mitgliedes in den Schulausschuss der Allgemeinen Sonderschule Grünbach am Schneeberg

III. Anträge der Geschäftsgruppe I

1. Ternitzer Hundeparadies, Ansuchen um Zuwendung für den Ankauf eines Vereinscontainers sowie eines Rasentraktors

IV. Anträge der Geschäftsgruppe II

Schulangelegenheiten

1. Alle Volksschulen, Neuabschluss Kopiervertrag
2. Volksschule Dunkelstein, Homepage
3. Volksschule St. Lorenzen, Dachsanierung

Verwaltungsangelegenheiten

4. Gratisnachhilfe

V. Anträge der Geschäftsgruppe III

Finanz- und Vermögensverwaltung

1. Rechnungsabschluss 2019
2. Haushaltsjahr 2020, Deckungsauftrag für über- und außerplanmäßige Ausgaben
3. Zinssatzänderung Interne Darlehen

Kulturamt, Verwaltung

4. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine
5. Kirchenchor Pottschach, Gewährung einer Subvention
6. 1. Pottschacher Musikverein, Ansuchen um eine a.o. Subvention für die Durchführung einer Veranstaltung
7. Verein "Event Kultur Ternitz", Ansuchen um Bewilligung eines Zuschusses
8. Pfarre Sieding, Maria-Hilf-Kirche, Reparatur der Kirchenglocken
9. Erlebnisparkbad Blub, Neufestsetzung der Tarife ab 1.5.2020
10. Erlebnisparkbad Blub, Neuverpachtung des Restaurants

VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV

1. Maikonzert für Mütter in der Stadthalle Ternitz
2. „Essen auf Rädern“, Unterstützung Firma Gabriel

VII. Anträge der Geschäftsgruppe VI

1. Arztordination Schwarzaweg 19, Klimatisierung

VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VII

1. Kostenbeiträge für die Erhaltung der Güterwege im Jahr 2020

IX. Anträge der Geschäftsgruppe VIII

Verwaltungsangelegenheiten

1. Straßenbauprogramm 2020
2. Abschluss eines Vertrages mit dem Land Niederösterreich wegen Sondernutzung von Straßengrund
3. Städtischer Bauhof, Stundensatzerhöhung Personal
4. Beiträge an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Vorauszahlung für 2020

X. Anträge der Geschäftsgruppe IX

1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Döppling, Kostenzuschuss für die Erweiterung des Feuerwehrhauses
2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Mahersdorf, Kostenzuschuss für den Tausch der Druckschläuche
3. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-St. Johann, Kostenübernahme div. Reparatur- und Servicearbeiten am WLFA und TMB
4. Subventionen an Sportvereine
5. Zuwendungen für die Fußball-Nachwuchsmannschaften
6. Zuwendungen an Sportler
7. ATSV Ternitz, Sektion Tennis, Ansuchen um Gewährung eines Instandhaltungsbeitrages
8. ASK Sparkasse Ternitz, Ansuchen um Gewährung eines Instandhaltungsbeitrages
9. Verleihung von Ehrenzeichen
10. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss vom 18. März 2020

XI. Anträge der Geschäftsgruppe X

1. Stadtmarketing Ternitz GmbH, Zuschuss
2. Zuschuss an die Kleinregion Schwarzatal
3. bfi Niederösterreich, Förderung Lehrwerkstätte
4. Rathaus, Kopiergerätetausch
5. Rathaus, Kopiergerätetausch, Großformat-Bauplankopiergerät
6. Tausch einer Grundstücksfläche, Aufnahme ins öffentliche und Entlassung vom öffentlichen Gut
7. Entlassung des Gst. Nr. 1313/2 aus dem Eigentum der Stadtgemeinde Ternitz und Übernahme von Gst. Nr. 1313/2 und zwei Teilflächen ins öffentliche Gut der Gemeinde
8. Aufnahme von Grundstücksflächen ins öffentliche Gut der Stadtgemeinde Ternitz, Neubau Feuerwehrhaus Rohrbach
9. Neubau Feuerwehrhaus Rohrbach, Vergabe von Gewerken
10. Verkauf eines Betriebsgrundstückes
11. Ankauf eines Betriebsgrundstückes

XII. Anträge der Geschäftsgruppe II (nichtöffentl. Teil)

1. Sprengelfremder Schulbesuch ASO Neunkirchen
2. Sprengelfremder Schulbesuch Volksschule Grafenbach

3. Sprengelfremder Schulbesuch Volksschule Grafenbach
4. Sprengelfremder Schulbesuch Sportmittelschule Gloggnitz
5. Sprengelfremder Schulbesuch NMS Neufeld a.d. Leitha
6. Freiwilliges 10. Schuljahr ASO Neunkirchen

XIII. Anträge der Geschäftsgruppe IV (nichtöffentl. Teil)

1. Kostenzuschuss für Sport-, Projekt- und Sprachwochen, 1. Quartal 2020
2. Zuwendungen aus dem Fonds für soziale Härtefälle, 1. Quartal 2020

XIV. Anträge der Geschäftsgruppe VI (nichtöffentl. Teil)

1. Wohnungsvergaben

XV. Anträge der Geschäftsgruppe VIII (nichtöffentl. Teil)

Personalangelegenheiten

Ergebnis der Beratungen:

I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 9. Dezember 2019

Da gegen das Protokoll der Sitzung des Gemeinderates vom 9. Dezember 2019 keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden, gilt das Protokoll als genehmigt.

II. Wahl eines Mitgliedes in den Schulausschuss der Allgemeinen Sonderschule Grünbach am Schneeberg

Seitens der SPÖ Gemeinderatsfraktion liegt folgender Wahlvorschlag vor:

Gemeinderat Ing. Michael Riedl

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

III. Anträge der Geschäftsgruppe I

Stadtrat Erwin Scherz stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Ternitzer Hundeparadies, Ansuchen um Zuwendung für den Ankauf eines Vereinscontainers sowie eines Rasentraktors

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Ternitzer Hundeparadies eine Zuwendung in der Höhe von € 300,00 für den Ankauf eines Vereinscontainers sowie eines Rasentraktors zu gewähren.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

IV. Anträge der Geschäftsgruppe II

Stadträtin Mag. Andrea Reisenbauer stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

Schulangelegenheiten

1. Alle Volksschulen, Neuabschluss Kopiervertrag

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, beiliegenden Vertrag für alle Ternitzer Volksschulen mit der Ricoh Austria GmbH, Landsberger Straße 9, 3100 St. Pölten, mit einem Volumen von 75.000 Kopien pro Monat, einer Laufzeit von 60 Monaten und einer einmaligen Reprographievergütung von € 747,86 netto, zu genehmigen. Kosten pro Quartal € 1.754,40 (inkl. MWSt. – bisher € 2.108,30).

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Volksschule Dunkelstein, Homepage

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Erstellung der Homepage für die Volksschule Dunkelstein von der Firma Perfect print GesnbR, Mario Wagner, Neunkirchner Straße 406, 2625 Schwarza am Steinfeld, zum Preis von € 1.500,00 zu genehmigen. Die Bedeckung erfolgt über Minderausgaben bei Konto 1/211100/042000.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

3. Volksschule St. Lorenzen, Dachsanierung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Steidler GmbH (Billigstbieter beim nicht offenen Vergabeverfahren) für die Dachsanierung der Volksschule St. Lorenzen lt. Angebot vom 28.1.2020 mit der Summe von € 175.035,60 zu beauftragen. Die Arbeiten werden in der Zeit der Sommerferien durchgeführt.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Verwaltungsangelegenheiten

4. Gratisnachhilfe

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Gratisnachhilfe für Schüler der 4. bis 8. Schulstufe in den Gegenständen Deutsch, Englisch und Mathematik in der Kalenderwoche 34 (17.8. bis 21.8.2020) in der Volksschule Dunkelstein durch DiplompädagogInnen mit einem Stundensatz von € 35,000 pro abgehaltener Stunde durchzuführen.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

V. Anträge der Geschäftsgruppe III

Stadtrat KommR Peter Spicker stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

Finanz- und Vermögensverwaltung

1. Rechnungsabschluss 2019

Antrag

Der Gemeinderat möge, den vom Bürgermeister gemäß § 83 Abs. (1) der NÖGO erstellten Rechnungsabschluss für das Jahr 2019 gemäß § 84 der NÖGO mit folgenden Schlussziffern beschließen:

	Soll-Rechnung	Ist-Rechnung
Ordentlicher Haushalt		
Einnahmen	€ 35.030.173,46	€ 35.232.662,54
Ausgaben	€ 35.030.173,46	€ 35.414.309,31
	€ <u>0,00</u>	€ <u>181.646,77</u>
		<u>Ist-Abgang</u>
Außerordentlicher Haushalt		
Einnahmen	€ 5.030.410,22	€ 5.691.156,19
Ausgaben	€ 5.030.410,22	€ 5.403.049,39
	€ <u>0,00</u>	€ <u>288.106,80</u>
		<u>Ist-Überschuss</u>

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Haushaltsjahr 2020, Deckungsauftrag für über- und außerplanmäßige Ausgaben

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die im Haushaltsjahr 2020 anfallenden über- und außerplanmäßigen Ausgaben wie folgt zu decken:

- a) Unvermeidliche Zweckänderungen (sachliches Virement) sind durch Heranziehung von Minderausgaben einer oder mehrerer anderer Haushaltsansätze zu decken.
- b) über- und außerplanmäßige Ausgaben, für die ein Deckungsbeschluss nicht mitbeschlossen wurde, sind durch Einsparungen oder nicht zweckgebundene Mehreinnahmen anderer Haushaltsansätze zu decken (Gesamtdeckungsprinzip).

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

3. Zinssatzänderung Interne Darlehen

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für Interne Darlehen der Stadtgemeinde Ternitz der Änderung der Verzinsung von 1,75 % auf 1,00 % ab 1.1.2020 zuzustimmen.

Änderungen lt. Beilage I

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Kulturamt, Verwaltung

4. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgenden Kulturvereinen für das Jahr 2020 folgende ordentlichen bzw. außerordentlichen Subventionen zu gewähren:

1. Pottschacher Musikverein	€ 1.320,00
1. Ternitzer Musikverein	€ 1.320,00
Trachtenkapelle Flatz	€ 1.320,00
Literarischer Zirkel	€ 160,00
Dorfmuseum Raglitz	€ 300,00
Singkreis St. Lorenzen	€ 530,00
Österreichischer Kameradschaftsbund Ternitz-Pottschach	€ 150,00
1. Österreichischer Arbeiter-Briefmarkensammler-Verein	€ 100,00
Bildungsverein Ternitz	€ 1.170,00
Event und More	€ 2.000,00

Für den Antrag stimmen die 26 Gemeindevertreter der SPÖ, die 2 Gemeindevertreter der NEOS, Gemeinderätin Mag. Spies (BüLi), Stadtrat Scherz (FPÖ) und Gemeinderat Schallert (FPÖ). Die 5 Gemeindevertreter der ÖVP enthalten sich

bei der Vergabe der Subvention an „Event und More“ der Stimme, den restlichen Subventionsvergaben stimmen sie zu. Gemeinderat Kurz (FPÖ) stimmt gegen die Vergabe der Subvention an „Event und More“, den restlichen Subventionsvergaben stimmt er zu.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

5. Kirchenchor Pottschach, Gewährung einer Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Kirchenchor Pottschach eine Subvention in der Höhe von € 120,00 zu gewähren.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

6. 1. Pottschacher Musikverein, Ansuchen um eine ao. Subvention für die Durchführung einer Veranstaltung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem 1. Pottschacher Musikverein für die Durchführung eines Osterkonzertes am 13. April 2020 im Kulturhaus Pottschach eine ao. Subvention in der Höhe von € 800,00 zu gewähren.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

7. Verein „Event Kultur Ternitz“, Ansuchen um Bewilligung eines Zuschusses

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein „Event Kultur Ternitz“ einen Zuschuss zur Belebung des kulturellen Lebens in der Stadtgemeinde Ternitz in der Höhe von € 35.000,00 zu gewähren.

Für den Antrag stimmen die 26 Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP, die 2 Gemeindevertreter der NEOS, Gemeinderätin Mag. Spies (BüLi), Stadtrat Scherz (FPÖ) und Gemeinderat Schallert (FPÖ). Gemeinderat Kurz (FPÖ) stimmt gegen den Antrag.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

8. Pfarre Sieding, Maria-Hilf-Kirche, Reparatur der Kirchenglocken

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Pfarre Sieding anlässlich der Reparatur der Kirchenglocken der Maria-Hilf-Kirche eine ao. Subvention in der Höhe von € 1.000,00 zu gewähren.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

9. Erlebnisparkbad Blub, Neufestsetzung der Tarife ab 1.5.2020

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Netto-Eintrittsgebühren zuzüglich der gesetzlichen MWSt. für das Erlebnisparkbad „Blub“ wie nachstehend angeführt neu festzusetzen.

lt. Beilage II

Für den Antrag stimmen die 26 Gemeindevertreter der SPÖ, die 3 Gemeindevertreter der FPÖ, die 2 Gemeindevertreter der NEOS und Gemeinderätin Mag. Spies (BüLi). Die 5 Gemeindevertreter der ÖVP enthalten sich der Stimme. Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

10. Erlebnisparkbad Blub, Neuverpachtung des Restaurants

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit der Firma Eduard Schneider – Cateringcafe und more, Frauengasse 1 a, 2630 Ternitz, nachfolgenden Vertrag über die Verpachtung des Restaurants im Erlebnisparkbad „Blub“ abzuschließen.

Pachtvertrag lt. Beilage III

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

VI. Anträge der Geschäftsgruppe IV

Stadtrat Franz Stix stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Maikonzert für Mütter in der Stadthalle Ternitz

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, im Jahr 2020 ein Maikonzert für Mütter in der Stadthalle Ternitz am Samstag, den 9. Mai 2020 ab 15.00 Uhr zu veranstalten. Die Kosten werden voraussichtlich € 3.200,00 betragen. Das Rahmenprogramm wird unter der Leitung von Herrn Dir. Eibl mit den Schülerinnen und Schülern der Regionalmusikschule Ternitz gestaltet.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Grundsatzbeschluss Unterstützung „Essen auf Rädern“ Firma Gabriel

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Firma Thomas und Lisa Gabriel, Gasthof zum Goldenen Krug, Bundesstraße 184, 2632 Grafenbach/St. Valentin, nach erfolgter Übernahme der Ternitzer Firma „Kochende Engel“, Inhaberin Frau Dr. Monika Radax, für den Aufbau der benötigten Infrastruktur finanziell mit einem Betrag von € 20.000,00 zu unterstützen, um die Versorgung von Ternitzer

Bürgerinnen und Bürgern mit täglich frisch zubereiteten Mahlzeiten außerhalb der Aktion „Essen auf Rädern“ sicher zu stellen.

Die Überweisung des Gesamtbetrages soll in zwei Teilbeträgen erfolgen:

1. Teilbetrag in Höhe von € 10.000,00 per 1. Juni 2020
2. Teilbetrag in Höhe von € 10.000,00 – nur nach Feststellung eines erfolgreichen Verlaufes der Belieferung – im ersten Halbjahr 2021.

Die Bedeckung erfolgt über eine Abhebung von der Betriebsmittelrücklage.

Für den Antrag stimmen die 26 Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP, die 2 Gemeindevertreter der NEOS, Gemeinderätin Mag. Spies (BüLi), Stadtrat Scherz (FPÖ) und Gemeinderat Schallert (FPÖ). Gemeinderat Kurz (FPÖ) stimmt gegen den Antrag.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

VII. Anträge der Geschäftsgruppe VI

Stadträtin KommR Martina Klengl stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

1. Arztordination Schwarzaweg 19, Klimatisierung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, im gemeindeeigenen Objekt Arztordination Schwarzaweg 19, 2630 Ternitz, durch die Stulz Austria GmbH, IZ NÖ-Süd, Straße 15, Objekt 77/Stiege 4/Top 7, 2355 Wr. Neudorf, Klimaanlage um den Betrag von € 9.109,80 exkl. MWSt. einbauen und in Betrieb nehmen zu lassen.

Bedeckung durch das Konto 1/853000/614001

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

VIII. Anträge der Geschäftsgruppe VII

Stadtrat Karl Pözelbauer stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

1. Kostenbeiträge für die Erhaltung der Güterwege im Jahr 2020

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für die Instandhaltung nachfolgend angeführter Güterwege Kostenbeiträge für das Jahr 2020 bereitzustellen:

1. € 500,00 an die Bringungsgenossenschaft Kehrweg, Obmann Gerhard Pinkl, Döpplinger Straße 45 A/5, 2630 Ternitz, für den „Kehrweg“ auf der Flatzer Wand.
2. € 110,00 an die Bringungsgenossenschaft Flatzer Wand, Obmann Peter Zenz, Flatzer Straße 104, 2620 Ternitz, für die Forststraße „Flatzer Wand“.

3. € 110,00 an die Wegebau- und Erhaltungsgemeinschaft Bromberg, Obmann Ernst Kainrad, St. Lorenzer-Straße 3 A, 2620 Ternitz, für die Forststraße „Bromberg“.

Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung der Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

IX. Anträge der Geschäftsgruppe VIII

Verwaltungsangelegenheiten

Stadtrat Gerhard Windbichler stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Straßenbauprogramm 2020

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die nachfolgend angeführten Straßenzüge von der Bauunternehmung Pusiol GmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß den Einheitspreisen des Rahmenvertrages für Straßenbau 2019 – 2022 sanieren zu lassen:

Nebenanlage Mahrsdorfer Straße lt. Angebot 30.8.2019	€ 116.760,05
Angelikagasse lt. Angebot 16.1.2020	€ 82.956,74
M. Welzl-Gasse lt. Angebot 16.1.2020	€ 103.146,10
Gehsteig Puchberger Straße lt. Angebot 16.1.2020	€ 39.040,91
Leutzendorfsgasse lt. Angebot 20.1.2020	€ 59.023,04
Gehsteig J. Wegscheider-Straße lt. Angebot 20.1.2020	€ 69.419,79
Gießergasse lt. Angebot 20.2.2020	€ 76.735,57
Gfiederstraße lt. Angebot 20.2.2020	€ 110.484,37
Rudolf Posch-Gasse lt. Angebot 20.2.2020	€ 84.491,99
Grenzgasse lt. Angebot 24.2.2020	€ 250.846,48
Aussichtsgasse lt. Angebot 24.2.2020	€ 192.354,80
Gesamtsumme inkl. MWSt.	<u>€ 1.185.259,83</u>

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Abschluss eines Vertrages mit dem Land Niederösterreich wegen Sondernutzung von Straßengrund

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, beiliegenden Vertrag mit dem Land Niederösterreich (Allgemeiner Straßendienst) wegen Querung bei km 42,861 der L 26 (Kohlbauernstraße) zur Verlegung eines Kanalrohres und Straßenbeleuchtungskabels abzuschließen.

Vertrag lt. Beilage IV

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

3. Städtischer Bauhof, Stundensatzerhöhung Personal

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Stundensatz vom Personal am Bauhof von derzeit € 28,00 mit 1. Juli 2020 auf € 31,00 zu erhöhen.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

4. Beiträge an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen, Vorauszahlung für 2020

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für das Kalenderjahr 2020 nachstehende Vorauszahlungsbeträge an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen zur Verfügung zu stellen:

1. Beitrag Abfallwirtschaftsverband	€ 53.346,78 exkl. MWSt.
2. Verarbeitungsgebühr Grüne Tonne	€ 281.725,60 exkl. MWSt.
3. Verarbeitungsgebühr Restmüll	€ 147.782,70 exkl. MWSt.
4. Verarbeitungsgebühr Biotonne	€ 126.671,10 exkl. MWSt.
5. Vorauszahlung Sperrmüll	€ 33.873,00 exkl. MWSt.
6. Vorauszahlung Holz	<u>€ 7.327,80 exkl. MWSt.</u>
Summe	€ 650.726,98 exkl. MWSt.

Diese Beträge werden jeweils nach Rechnungserhalt in vier gleichen Teilbeträgen zu € 162.681,76 zuzügl. 10 % MWSt. an den Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen zur Einzahlung gebracht.

Die Bedeckung erfolgt über Abhebung von der Müllrücklage.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

X. Anträge der Geschäftsgruppe IX

Bürgermeister Rupert Dworak stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Döppling, Kostenzuschuss für die Erweiterung des Feuerwehrhauses

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Döppling für die Erweiterung des Feuerwehrhauses einen Kostenzuschuss in der Höhe von € 60.000,00 zu gewähren.

Die Auszahlung erfolgt in Teilbeträgen nach Vorlage von saldierten Rechnungen.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Mahersdorf, Kostenzuschuss für den Tausch der Druckschläuche

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Mahersdorf für den Tausch aller Druckschläuche beim Hydraulikgerät sowie beim Kombispreizer und Schere einen Kostenzuschuss in der Höhe von € 1.030,00 zu gewähren.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

3. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-St. Johann, Kostenübernahme div. Reparatur- und Servicearbeiten am WLFA und TMB

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-St. Johann für unten angeführte Reparatur- und Servicearbeiten am WLFA und TMB eine Zuwendung in der Höhe von € 3.078,72 (= 100 % der Kosten) zu gewähren.

TMB:

Pfeiffer	Austausch der Starterbatterie	€ 845,00
Pfeiffer	Reparatur der Bremse	€ 700,34
Pfeiffer	Service und Pickerl	€ 613,38
A1 Telekom	Datenkarte	€ 50,00

WLF:

Pfeiffer	Service und Pickerl	€ 870,00
	Gesamt	<u>€ 3.078,72</u>

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

4. Subventionen an Sportvereine

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Vereinen Subventionen wie folgt zu gewähren:

Tischtennisverein 1893 Ternitz Subvention für 2020	€ 250,00
NÖ Berg- und Naturwacht, Ortsgruppe Gloggnitz Subvention für 2020	€ 100,00
Alpiner Geselligkeitsverein Rohrbacher Hütte Subvention für 2020	€ 100,00
ÖTK Sektion Ternitz ao. Subvention, Kostenzuschuss für Auf- und Abbauarbeiten, Instandhaltung, Stromkosten und Lagerung für „Adventkerze“	€ 1.000,00

Box-Club Ternitz	
Subvention für 2020	€ 200,00
ao. Subvention für Durchführung von Veranstaltungen	€ 950,00
ATSV Ternitz, Sektion Volleyball	
ao. Subvention für die Jugendarbeit und die Aufrechterhaltung des Spielbetriebes	€ 1.500,00
ATSV Ternitz, Sektion Triathlon	
ao. Subvention zur Durchführung des 8. Schwarzataler Sprinttriathlons und des 1. Schwarzataler Triathlons Olympische Distanz am 10.5.2020 in Ternitz	€ 1.300,00
ATSV Ternitz, Sektion Kunstturnen	
ao. Subvention für sportliche Aktivitäten, die Auszahlung erfolgt in zwei gleichen Teilen im Frühjahr und im Herbst 2020	€ 2.000,00
ATSV Ternitz, Sektion Tennis	
Subvention für 2020	€ 1.200,00
ao. Subvention zur Jugendförderung	€ 2.000,00
ao. Subvention zur teilweisen Refundierung der Winter-Hallenkosten für das Jugendtraining	€ 2.500,00
ASK Sparkasse Ternitz	
Subvention für 2020	€ 3.200,00
SVSF Pottschach	
Subvention für 2020	€ 3.200,00
ao. Subvention zur Sportplatzerhaltung	€ 3.770,00
ao. Subvention anlässlich 100-Jahr-Jubiläum	€ 1.000,00
ao. Subvention zum Ankauf eines Rasentraktors	€ 5.000,00

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

5. Zuwendungen für die Fußballnachwuchsmannschaften

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Förderungen für Fußballnachwuchsmannschaften zu gewähren:

SVSF Pottschach	€ 2.900,00
ASK Sparkasse Ternitz	€ 2.900,00

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

6. Zuwendungen an Sportler

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Zuwendungen an Sportler in Höhe von je € 500,00 zu gewähren:

Clemens Mitteregger, geb. 9.5.2000, wh. 2630 Ternitz, St. Paul-Gasse 5. Clemens Mitteregger war 2014 Jugend- und 2016 Junioren-Staatsmeister im Motorrad-Trial. 2019 konnte er den 9. Platz in der offenen Staatsmeisterschaft einfahren. Für 2020 plant er die Teilnahme an den Trial Welt- und Staatsmeisterschaften.

Jakob Osterbau, geb. 23.8.2003, wh. 2630 Ternitz, Kieferngasse 16. Jakob Osterbauer wurde 2018 Österr. Jugend-Vize-Staatsmeister im Motorrad-Trial. 2019 erreichte er den 3. Platz in der AMF-Trial-Junioren-Staatsmeisterschaft. Auch 2020 wird er in dieser Klasse starten.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

7. ATSV Ternitz, Sektion Tennis, Ansuchen um Gewährung eines Instandhaltungsbeitrages

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem ATSV Ternitz, Sektion Tennis, für die Erhaltung der im Vertrag vom 1. April 2009 bezeichneten Flächen und Gebäude im Stadion Ternitz für das Jahr 2020 einen Instandhaltungsbeitrag in der Höhe von € 2.180,00 zu gewähren.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

8. ASK Sparkasse Ternitz, Ansuchen um Gewährung eines Instandhaltungsbeitrages

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem ASK Sparkasse Ternitz für die Erhaltung der im Vertrag vom 1. April 2009 bezeichneten Flächen und Gebäude im Stadion Ternitz einen Instandhaltungsbeitrag in der Höhe von € 10.900,92 für das Jahr 2020 zu gewähren. Die Unterstützung wird in zwei Teilbeträgen zu je € 5.450,46 im April 2020 und im Juli 2020 ausbezahlt.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

9. Verleihung von Ehrenzeichen

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Ehrenzeichen zu verleihen:

Allgemeines Ehrenzeichen in Silber:

Frau Stefanie Rath, geb. 12. Dezember 1937, wh. 2630 Ternitz, Wiedengasse 18. Frau Rath war von September 2014 bis Juni 2019 Obfrau des Pensionistenvereins Blindendorf/Dunkelstein.

Verleihung des Ehrenzeichens: 26. Oktober 2020

Goldenes Ehrenzeichen für Sport:

Herrn Christian Lechner, geb. 8. August 1982, wh. 2630 Ternitz, Schwarzweg 5. Christian Lechner ist erfolgreicher Bodybuilding-Athlet und erreichte bereits 2014, 2015 und 2016 internationale Meistertitel. 2019 wurde er Staatsmeister in der Fitnessklasse „Men's Physique“, hatte einen fixen Startplatz im österreichischen Nationalteam und erreichte insgesamt 2 Bronze-, 4 Silber- und eine Goldmedaille.

Frau Waltraud Ritter, geb. 27. November 1959, wh. 2824 Seebenstein, Alter Postweg 4. Waltraud Ritter startet als Triathletin für den ATSV Ternitz. Neben zahlreichen nationalen Titeln konnte sie 2019 und 2020 den Weltmeistertitel im Wintertriathlon in ihrer Altersklasse erreichen.

Herrn Franz Hummer, geb. 26. März 1950, wh. 2630 Ternitz, F. Dinobl-Straße 4/1. Franz Hummer ist seit vielen Jahren Hauptgruppenobmann der Hauptgruppe Süd des NÖ Fußballverbandes und seit Jahrzehnten Fußballfunktionär.

Verleihung der Ehrenzeichen: 26. Oktober 2020

Goldenes Ehrenzeichen für Kultur:

Frau Johanna Fuchs, geb. 28. Dezember 1934, wh. 2630 Ternitz, Viehtriftweg 7. Frau Fuchs betreut seit 60 Jahren die „Annakapelle“ in Rohrbach.

Verleihung des Ehrenzeichens: 26. Oktober 2020

Großes Silbernes Ehrenzeichen:

Herrn Ing. Othmar Posch, 2620 Wartmannstetten, Schlossweg 8. Herr Ing. Posch ist seit 2006 Mitglied im Wirtschaftsbeirat der Stadtgemeinde Ternitz und Eigentümergebiet. Mit der Neuwahl 2020 scheidet er aus dem Wirtschaftsbeirat aus. Ing. Othmar Posch wirkte an vielen Projekten des Stadtmarketings, die zur Stärkung der Ternitzer Wirtschaft beitrugen, mit.

Verleihung des Ehrenzeichens: 26. Oktober 2020

Großes Goldenes Ehrenzeichen:

Herrn KommR Franz Reisenbauer, geb. 1. Oktober 1952, wh. 2630 Ternitz, Döpplinger Straße 31. Herr KommR Reisenbauer ist seit 2006 Vorsitzender des Wirtschaftsbeirates der Stadtgemeinde Ternitz, war Mitbegründer der Stadtmarketing Ternitz GmbH und Mitinitiator der Bonbon-Aktion und der Kauf-Ternitz-Gutscheine. Mit der Neuwahl 2020 scheidet er aus dem Wirtschaftsbeirat aus.

Verleihung des Ehrenzeichens: 26. Oktober 2020

Herrn KommR Paul Ambrozy, Landesdirektor der Wiener Städtischen Versicherung AG. Herr KommR Ambrozy war maßgeblich am Erhalt der Geschäftsstelle in Ternitz beteiligt.

Ehrung ausgeschiedener Gemeinderäte – Periode 2015 – 2020

Großes Silbernes Ehrenzeichen

Gemeinderätin a.D. Brigitte Kögler, geb. 9. September 1960, wh. 2630 Ternitz, Pfandwiesengasse 25. Brigitte Kögler war von 26. September 2011 bis 24. Februar 2020 Gemeinderätin der Stadtgemeinde Ternitz.

Gemeinderat a.D. Manuel Maier, geb. 2. Juli 1985, wh. 2620 Ternitz, P. Neunk., Irdgasse 3. Manuel Maier war von 30. September 2013 bis 27. Dezember 2018 Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz.

Gemeinderat a.D. Thomas Hauer, geb. 19. September 1980, wh. 2631 Ternitz, Edlitzbrunnstraße 33. Thomas Hauer war vom 23. Februar 2015 bis 24. Februar 2020 Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz.

Gemeinderat und Stadtrat a.D. Michael Reiterer, geb. 7. April 1972, wh. 2630 Ternitz, J. Steiner-Gasse 11 B. Michael Reiterer war vom 19. April 2010 bis 24. Februar 2020 im Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz, von 24. November 2014 bis 1. September 2018 war er Stadtrat.

Gemeinderätin a.D. Sevinc Balikci, geb. 10. November 1980, wh. 2630 Ternitz, Dammstraße 34. Sevinc Balikci war vom 19. April 2010 bis 30. Juni 2018 Gemeinderätin der Stadtgemeinde Ternitz.

Gemeinderat a.D. Anton Haberler, geb. 15. Februar 1969, wh. 2630 Buchbach, Feldweg 1. Anton Haberler war vom 23. Februar 2015 bis 24. Februar 2020 Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz.

Ehrenring der Stadt Ternitz:

Gemeinderat a.D. Manfred Ofenböck, geb. 31. März 1957, wh. 2620 Ternitz, P. Neunk., Mahrsdorfer Straße 19 a. Manfred Ofenböck war vom 2. November 1993 bis 24. Februar 2020 Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz.

Gemeinderat a.D. Ing. Franz Fidler, geb. 13. Juni 1954, wh. 2620 Ternitz, P. Neunk., Auerfeld 13. Ing. Franz Fidler war von 23. April 1990 bis 4. April 2005 und von 11. November 2015 bis 24. Februar 2020 Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz.

Verleihung der Ehrenzeichen an die ausgeschiedenen Gemeindevertreter erfolgt in einem eigenen Festakt.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

10. Bericht über die Gebarungsprüfung durch den Prüfungsausschuss vom 18. März 2020

lt. Beilage V

XI. Anträge der Geschäftsgruppe X

Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Stadtmarketing Ternitz GmbH, Zuschuss

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Stadtmarketing Ternitz GmbH für das Jahr 2020 zur Deckung der Unkosten zur Erstellung einer wirtschaftlichen Infrastruktur einen Zuschuss in der Höhe von € 25.000,00 zu gewähren.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

2. Zuschuss an die Kleinregion Schwarzatal

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Kleinregion Schwarzatal für weitere Schritte zur Umsetzung des Strategieplans 2016 – 2020 einen Zuschuss in der Höhe von € 5.000,00 zu gewähren.

Für den Antrag stimmen die 26 Gemeindevertreter der SPÖ, die 5 Gemeindevertreter der ÖVP, die 2 Gemeindevertreter der NEOS, Gemeinderätin Mag. Spies (BüLi), Stadtrat Scherz (FPÖ) und Gemeinderat Schallert (FPÖ). Gemeinderat Kurz (FPÖ) stimmt gegen den Antrag.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

3. bfi Niederösterreich, Förderung Lehrwerkstätte

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem bfi Niederösterreich, Lise-Meitner-Straße 1, 2700 Wiener Neustadt, für den Betrieb der Lehrwerkstätte in Ternitz einen Zuschuss für das Jahr 2019 in der Höhe von € 16.800,00 zu gewähren.

Die Bedeckung erfolgt über die Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

4. Rathaus, Kopiergerätetausch

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit der Xerox Office Solution Klemens Schneeberger GmbH, Feldstraße 3, 2345 Brunn/Gebirge, beiliegenden Mietvertrag inklusive sämtlicher Reparatur- und Wartungsarbeiten, Weg- und Arbeitszeitkosten, sowie Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien, welche zum Kopierbetrieb erforderlich sind (exklusive Papier) für ein Kopiergerät Xerox Altalink C8070F inkl. Business Ready Finisher mit Broschürenmodul und ein Kopiergerät Work Altalink C8030T auf die Dauer von 60 Monaten ab Mietvertragsunterzeichnung abzuschließen.

Die monatliche Miet- und Servicepauschale beträgt für beide Geräte € 690,00 exkl. MWSt. Die Transportkosten (Geräteaufstellung und Funktionsprüfung), die Gerätevergütung (gem. § 42 UrhG), die Entsorgungskosten der alten Geräte und

die Netzwerkanbindung und Einschulung betragen einmalig € 1.356,06 exkl. MWSt.

Mietvertrag lt. Beilage VI

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

5. Rathaus, Kopiergerätetausch, Großformat-Bauplankopiergerät

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit der X-Office Solutions Klaus Schneeberger GmbH, Feldstraße 3, 2345 Brunn am Gebirge, beiliegenden Mietvertrag inklusive sämtlicher Reparatur- und Wartungsarbeiten, Weg- und Arbeitszeitkosten, sowie Ersatzteile, welche zum Betrieb erforderlich sind (inklusive Druckkopf, exklusive Papier und Toner) für einen Großformatdrucker/-scanner Epson SureColor SC-T5200HD, wie im Mietvertrag beschrieben, auf die Dauer von 60 Monaten ab Vertragsunterzeichnung abzuschließen. Die monatliche Miet- und Servicepauschale beträgt € 470,00 exkl. MWSt.

Mietvertrag lt. Beilage VII

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

6. Tausch einer Grundstücksfläche, Aufnahme ins öffentliche und Entlassung vom öffentlichen Gut

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Tausch einer Teilfläche des Gst Nr. 72, KG Raglitz, Eigentümerin Barbara Weinzetl, Raglitzer Straße 53, 2620 Ternitz, im Ausmaß von ca. 116 m² gegen eine Teilfläche des Gst. Nr. 916/3, KG Raglitz, Eigentümer Stadtgemeinde Ternitz – öffentliches Gut im Ausmaß von ca. 159 m². Gleichzeitig mit dem Tausch erfolgt die Entlassung der Teilfläche mit dem Ausmaß von ca. 159 m² aus dem öffentlichen Gut und die Aufnahme der Teilfläche mit dem Ausmaß von ca. 116 m² ins öffentliche Gut.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

7. Entlassung des Gst. Nr. 1313/2 aus dem Eigentum der Stadtgemeinde Ternitz und Übernahme von Gst. Nr. 1313/2 und zwei Teilflächen ins öffentliche Gut der Gemeinde

Antrag

Der Gemeinderat möge gemäß dem Teilungsplan der AREA Vermessung ZT GmbH, Holzplatz 1, 2620 Neunkirchen, mit der GZ 10703/19 vom 29.11.2019, die Entlassung des Grundstückes 1313/2 aus dem Eigentum der Gemeinde und die Übernahme des Grundstückes 1313/2 sowie der Trennfläche/n 1 und 2 in das öffentliche Gut der Gemeinde beschließen.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

8. Aufnahme von Grundstücksflächen ins öffentliche Gut der Stadtgemeinde Ternitz, Neubau Feuerwehrhaus Rohrbach

Antrag

Der Gemeinderat möge gemäß dem Teilungsplan der AREA Vermessung ZT GmbH, DI Philip Zeisler, Holzplatz 1, 2620 Neunkirchen, mit der GH 10809/19 vom 20.1.2020 die Aufnahme des Teilstücks (3) von Gst. Nr. 412 im Ausmaß von 31 m² und der Teilstücke (6) und (7) vom Gst. Nr. 414 im Ausmaß von 586 m² ins öffentliche Gut beschließen.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

9. Neubau Feuerwehrhaus Rohrbach, Vergabe von Gewerken

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgende Gewerke für den Neubau des Feuerwehrhauses Ternitz-Rohrbach an nachfolgende Firmen zu vergeben:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Baumeisterarbeiten | |
| Berl-Bau GesmbH | |
| 2630 Ternitz, Lärchengasse 10 | |
| Netto | € 533.847,90 |
| zuzügl. 20 % MWSt. | € 106.769,58 |
| Auftragssumme brutto | <u>€ 640.617,48</u> |
| 2. Trockenbauarbeiten | |
| Firma Ing. Robert Augeneder | |
| Mühlfeldstraße 51, 2620 Neunkirchen | |
| Netto | € 45.299,99 |
| zuzügl. 20 % MWSt. | € 9.060,00 |
| Auftragssumme brutto | <u>€ 54.359,99</u> |
| 3. Holzbauarbeiten | |
| Haidbauer GesmbH | |
| Bergwerkstraße 18, 2640 Gloggnitz | |
| Netto | € 100.150,00 |
| zuzügl. 20 % MWSt. | € 20.030,00 |
| Auftragssumme brutto | <u>€ 120.180,00</u> |
| 4. Spengler/Dachdecker | |
| Firma N. Kabicher e.U. | |
| Fabriksstraße 595, 2823 Pitten | |
| Netto | € 81.355,35 |
| zuzügl. 20 % MWSt. | € 16.271,07 |
| Auftragssumme brutto | <u>€ 97.626,42</u> |
| 5. Kunststoff-Alufenster | |
| Firma Wohnvision Breimaier & Hauer | |
| Hauptstraße 56, 2723 Mutzmannsdorf | |

Netto	€ 29.362,67
zuzügl. 20 % MWSt.	€ 5.872,53
Auftragssumme brutto	<u>€ 35.235,20</u>
6. Garagen-Sektionaltore Schilowksy KG Sandgasse 4, 2620 Neunkirchen	
Netto	€ 23.031,00
zuzügl. 20 % MWSt.	€ 4.606,20
Auftragssumme brutto	<u>€ 27.637,20</u>
7. Elektroinstallation Firma Martin Langegger Bogengasse 6, 2630 Ternitz	
Netto	€ 126.140,00
zuzügl. 20 % MWSt.	€ 25.228,00
Auftragssumme brutto	<u>€ 151.368,00</u>
8. Heizung/Lüftung/Sanitär Ziegler GesmbH Zwischengasse 13, 2630 Ternitz	
Netto	€ 106.494,50
zuzügl. 20 % MWSt.	€ 21.298,90
Auftragssumme brutto	<u>€ 127.793,40</u>
Gesamtsumme exkl. MWSt.	€ 1.045.681,41
zuzüglich 20 % MWSt.	€ 209.136,28
	<u>€ 1.254.817,69</u>

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

10. Verkauf eines Betriebsgrundstückes

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den Verkauf einer Betriebsliegenschaft, Teilfläche der Parz. 651/2, EZ 1583 KG Rohrbach, im Ausmaß von 1.600 m² an die Firma Enes Balikci e.U., Webereistraße 7/1, 2630 Ternitz, zu verkaufen. Der Verkaufspreis beträgt € 38,00 pro m², Gesamtpreis € 60.800,00.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

11. Ankauf eines Betriebsgrundstückes

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Betriebsliegenschaft Parz. 648/1, EZ 294, KG Rohrbach, im Ausmaß von 6.323 m² von der CICON Immobilieninvest anzukaufen. Der Kaufpreis beträgt € 30,00 pro m², Gesamtpreis € 189.690,00. Die Kosten für den Anwalt trägt die Stadtgemeinde Ternitz.

Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung von der Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Danach wird in den nichtöffentl. Teil der Sitzung eingegangen.

Bürgermeister:

Stadtrat:

Stadtrat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Schriftführer: